

## PARENT AND GRANDPARENT MULTIPLE ENTRY VISAS

### 両親及び祖父母のマルチビザ

Immigration New Zealand reserves the right to request additional information in the course of assessing an application and to retain information and documents on file.

ニュージーランド移民局は申請書の査定をする上で追加の情報を要求する権利および情報や書類を保管する権利があります。

If you provide false or misleading information your application may be declined.

不誠実あるいは虚偽の情報を提出したときは申請が却下される可能性があります。

Who can be included in an application?

- An individual
- A couple

Parent(s) with dependant children under 20 applying at the same time for the same duration can apply together on one application form

同申請に含むことが可能となる対象者は以下の方々です。

- 個人
- カップル

20歳未満の子供を扶養している親で、その子供について親と同様の期間を同時に申請したい場合、1枚の申請書と一緒に申請することが可能です。

Any documents not in English must be translated by an official translator.

英語以外の書類は、翻訳会社による翻訳証明付きの翻訳添付が必要です。

**You do not have to provide original documents when you lodge your application, but if you choose to, please provide a copy along with the original.**

申請時に書類は原本を提出する必要はありませんが、原本提出を選ぶ際にはコピーと一緒に提出してください。

| <b>FORM AND FEE</b><br><b>申請用紙及び申請料金</b>  | <b>Applicant check</b><br>申請者確認 | <b>VAC check</b> | <b>INZ check</b> |
|---|---------------------------------|------------------|------------------|
| Application Form: <a href="#">Visitor visa application form -INZ 1017</a><br>完了した申請用紙 - INZ1017   |                                 |                  |                  |
| Application fee 申請料金:<br>More information about fees can be found on the <a href="#">office and fees calculator</a> .<br>IF YOU ARE A JAPANESE CITIZEN YOU ARE NOT REQUIRED TO PAY A VISA APPLICATION FEE.<br>申請料金に関するさらなる情報は <a href="#">office and fees calculator</a> でご確認ください。<br>日本国籍の方は申請料金を払う必要はありません。   |                                 |                  |                  |
| <b>Passport パスポート</b>   |                                 |                  |                  |
| <b>Japanese nationals:</b><br>Japanese citizens submitting applications on and after <u>11th November 2013</u> must provide:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Your <b>original</b> passport</li> <li>• <b>2 copies</b> of the Bio data page of your passport</li> <li>• 1 copy of each page of your passport that has a visa label or exit and entry stamp</li> </ul> <b>日本国籍者:</b><br><u>2013年11月11日</u> かそれ以降に申請する日本国籍者は必ずご用意下さい:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• パスポートの<b>原本</b></li> <li>• 顔写真ページ(バイオページ)のコピー<b>2枚</b></li> <li>• 全ての、ビザや出入国スタンプのある全ページのコピー<b>各1枚</b></li> </ul> |                                 |                  |                  |
| <b>Citizens of other countries: 日本国籍者以外:</b><br>Your current Passport (original)<br>現在有効なパスポート(原本)  |                                 |                  |                  |
| <b>PERSONAL DOCUMENTS 個人の書類</b>   |                                 |                  |                  |
| 2 recent passport sized photos of passport quality<br>パスポートに適應される最近のパスポートサイズの写真2枚   |                                 |                  |                  |
| Your family registration 戸籍謄本   |                                 |                  |                  |
| <b>FINANCIAL DOCUMENTS 財政証明書類</b>   |                                 |                  |                  |
| Evidence of your ability to fund your stay in New Zealand, and outward travel from New Zealand such as:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• A completed <a href="#">Sponsorship Form for Temporary Entry (INZ 1025)</a>;</li> </ul>   |                                 |                  |                  |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bank deposit books showing a saving</li> <li>• Bank statements or payslips for the previous 6 months</li> <li>• Credit card statements and limits</li> <li>• Other evidence of funds or assets</li> </ul> <p>下記のようなニュージーランドに滞在中の生活費用と、ニュージーランドからの出国費用を保持している証明をするものとして:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 記入済みの <a href="#">Sponsorship Form for Temporary Entry (INZ 1025)</a>、</li> <li>• 銀行口座の預金履歴を示す銀行預金通帳</li> <li>• 銀行残高証明書や過去6ヶ月間の給与明細書</li> <li>• クレジットカードの取引及びその利用限度額証明書</li> </ul> <p>その他の資金や資産の証明</p>  |  |  |  |
| <p><b>EMPLOYMENT DOCUMENTS 雇用に関する書類</b></p>   |  |  |  |
| <p>If you are employed, a letter from your employer stating: :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Your position and salary</li> <li>• The length of your employment</li> <li>• Your leave approval</li> <li>• Name and contact details of your employer</li> </ul> <p>雇用されている場合、雇用主からのレター(以下の内容を含む)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 役職と給料</li> <li>• 雇用期間</li> <li>• 休暇の承認</li> </ul> <p>雇用主の名前と連絡先</p>  |  |  |  |
| <p>If you own your own company, we require the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Business licence with capital verification report</li> <li>• Statement about the business scope and the number of employees</li> <li>• Recent business tax returns with income statement</li> <li>• Recent bank documents showing daily business transactions</li> </ul> <p>自営業の場合、以下のものを提出して下さい。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 登記簿謄本等の会社資本金を証明するもの及び営業許可証</li> <li>• 業務内容と従業員数の証明書</li> <li>• 収支報告を含む法人納税証明書</li> <li>• 毎日の企業取引を示す最近の銀行書類</li> </ul>   |  |  |  |
| <p>If you are retired, a copy of your Retirement Certificate</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 退職している場合、退職証明書のコピーが必要です</li> </ul>  |  |  |  |
| <p><b>CHARACTER REQUIREMENTS (17 years of age or above) キャラクター要件(17歳以上の方)</b></p>   |  |  |  |
| <p>If you are coming to New Zealand for <b>24 months or longer</b> and you are 17 years of age or older, you must provide <a href="#">police certificates</a> as evidence of your good character. See <a href="#">how to obtain a Police Certificate</a> for information on what to do</p> <p>17歳以上の方で、24ヶ月以上ニュージーランドに滞在される予定の方は警察からの犯罪歴証明書を提出せねばなりません。</p> <p>犯罪歴証明書の取得の仕方は <a href="#">how to obtain a Police Certificate</a> をご覧ください。</p>  |  |  |  |
| <p><b>MEDICAL REQUIREMENTS 健康診断書</b></p>  |  |  |  |
| <p>You must provide a completed <a href="#">General Medical Certificate</a> (INZ 1007) unless you have provided a Medical Certificate to INZ within the 36 months preceding your application, and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a completed <a href="#">Chest X-ray Certificate (INZ 1096) PDF</a>.</li> </ul> <p><i>Please note that a chest x-ray certificate is NOT required if:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• you have provided a Chest X-ray Certificate to INZ within the 36 months preceding this application, and</li> <li>• you have not spent the previous six consecutive months in Japan or another country that is not a low-incidence country for tuberculosis (TB).</li> </ul> <p>Certificates must be less than 3 months old when the application is submitted.</p> |  |  |  |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p>Note: All medical certificates must be completed by an INZ appointed panel doctor:<br/> <a href="http://www.immigration.govt.nz/paneldoctors">www.immigration.govt.nz/paneldoctors</a></p> <p>申請に先立つ過去 36 ヶ月以内に INZ へ健康診断書を提出していない場合は、記入済みの <a href="#">General Medical Certificate (INZ 1007)</a>、そして</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>記入済みの <a href="#">Chest X-ray Certificate (INZ 1096) PDF</a></li> </ul> <p>以下の項目に当てはまる場合は胸部の X 線診断書は<b>不要</b>です。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>申請に先立つ 36 ヶ月以内に INZ に胸部の X 線診断書を提出した場合、そして</li> <li>日本を含む、結核の発生率の低くない国に過去 6 ヶ月連続で滞在していない場合</li> </ul> <p>診断書類は申請書を提出する 3 ヶ月以内に作成されたものでなければなりません。</p> <p>注意:すべての健康診断書は INZ が指定したパネルドクター (<a href="http://www.immigration.govt.nz/paneldoctors">www.immigration.govt.nz/paneldoctors</a>)によって記入されなければなりません。</p> |  |  |  |
| <p>I have completed an <b>eMedical</b><br/> 私は <b>eMedical</b> を受診しました。</p>  |  |  |  |
| <p><b>Supporting Documents その他書類</b></p>   |  |  |  |
| <p>Evidence of the New Zealand immigration or citizenship status of your sponsor<br/> スポンサーがニュージーランド移民者またはニュージーランド国籍者である証明</p>   |  |  |  |
| <p>Documents that confirm the relationship of the principal applicant to the child or grandchild.<br/> 子供や孫と申請者本人の関係を確認できる書類</p>   |  |  |  |

**Declaration by Applicant 申請者宣誓:**

I confirm that I have only supplied the documents listed above & I acknowledge that failure to submit all necessary documents may result in my application being refused or may result in a delay in the processing of my application, if further documents need to be requested by INZ.  
私は上記書類を提出し、ニュージーランド移民局から追加書類を要求される場合を含めて、必要なすべての書類を提出しないと私の申請書が拒否されたり、申請の処理が遅くなることを理解いたしました。

I have chosen to proceed with the application.  
以上の書類にて、申請書を提出いたします。

Date 日付:

| Name of Applicant<br>申請者氏名 | Passport No.<br>パスポート番号 | Signature<br>署名 |
|----------------------------|-------------------------|-----------------|
|                            |                         |                 |

Signature of the Processing Officer:  
担当官署名: